

散文 小溪

·文/鄭學涵(加州)

參加打字比賽

我在偶然的機會中得知，兩周後將舉辦一場中文打字比賽。

我想透過比賽證明自己的實力與練習打字的速度，就準備了多時的打字機，當時我還興奮地報名。

為了比賽，我從網路下載練習中文打字軟體，每天練習，我不僅閱讀變快，連打字速度也進步到每分鐘四十五個字，而且正確率還是百分之九十六呢！

雖然我特地加強訓練，但比賽那天，還是非常緊張，

甚至連賽前休息的時間，也被我拿來練習。

我記得，當時有一位工作人員經過我旁邊，他看到我參賽者的打字速度好快！

雖然這只是他隨口說的話，但卻給了我很大的鼓勵和信心。

比賽開始後，我一邊告訴自己不要緊張，一邊祈禱這台陌生電腦，千萬別在這時候出問題。比賽最後，我的紀錄竟比平常練習慢了差不多幾秒，所以我感到非常沮喪。

字詞研究
舅父：uncle, 母親的兄弟。
舅：uncle, 又指母親的兄弟。
舅兄弟：uncle, 又指母親的兄弟。
舅：uncle, 又指母親的兄弟。
舅兄弟：uncle, 又指母親的兄弟。



舅

舅父、舅母、舅姑、舅子、舅孫、舅媳、舅爺、舅婆、舅丈、舅岳、舅爺、舅婆、舅丈、舅岳。

每日一字

博學館出版社/提供

待頒獎的過程中，我的心裡參雜著緊張與不安。過了很久，司儀終於上台宣布得獎名單，當他說出獲獎學生的學校時，我一度以為是自己得獎了！但司儀從優選念到前三名，竟然都沒有我的名字。

我知道自己的表現不如預期，也知道

道得名機會不大，但是真的感到失望又難過。

回家以後，我不斷檢討自己究竟哪裡出了問題，甚至開始否定自己的努力，但我後來想想，比賽本來就有輸贏，也許我自認已經花了很多時間練習，但別人可能比我還努力！

雖然這次比賽沒有得名，但是我進步不少，這也值得開心的事呀！

我告訴自己「天下無難事，只要恆心和毅力，在下一次比賽前繼續努力，一定可以拿到更理想的成績，所以不要灰心，因為成功是以努力和信心為根基的！」

豆豆

·杜彭(澳洲)



小詩廊

·文/淑文(加拿大)

小螃蟹

小螃蟹 脾氣倔強
橫著來 橫著去
隨身兩把大剪刀
舞刀弄劍真厲害



罹患黑肺病的美國礦工增多

An estimated 1,500 former coal miners die each year from it, according to the United Mine Workers union (UMW). 根據聯合礦坑工會(UMW)的統計，每年有約1500位過去的煤礦工人死於黑肺病。【路透社】

- ### 中文
- (1) 醫生說我的體重超過標準很多。
 - (2) 其他各科也都檢查過了嗎？
 - (3) 都檢查過了。
 - (4) 你身體超重要注意。
 - (5) 醫生說太胖容易得心臟病、血壓高。
 - (6) 醫生有沒有要你節食？

- ### 泰文
- 1. คุณหมอบอกว่า น้ำหนักของผมเกินกว่ามาตรฐานไปมาก
 - 2. แผนกอื่น ๆ ก็ตรวจเสร็จหมดแล้วหรือ ?
 - 3. ตรวจเสร็จหมดแล้ว
 - 4. น้ำหนักของคุณมากเกินไป ต้องระวัง
 - 5. หมอบอกว่า อ้วนไปจะเป็นโรคหัวใจ โรคความดันสูงได้ง่าย
 - 6. หมอให้คุณควบคุมอาหารหรือเปล่า

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。



數獨 SUDOKU

動動腦 http://www.1emo.dk/sudoku/

		9		5		7		
			2		8			
7			1		9			6
	2	4				5	1	
	3						4	
	9	5				3	7	
2			7		4			3
				8		2		
		6		9		2		

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行、每一列的每一個方格裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

4	1	6	5	9	1	6	4	7
6	9	2	8	1	3	7	5	2
3	6	7	4	9	7	8	5	2
8	9	5	4	1	3	7	2	6
1	3	7	9	2	6	5	4	8
6	1	5	7	8	3	4	2	9
7	4	2	1	3	9	8	5	6
5	6	1	2	7	8	9	3	4
3	8	9	4	5	6	7	2	1

